

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

A Merry Christmas and a Happy New Year

Joyeux Noël et Bonne Année

С Р о ж д е с т в о м

สุขสันต์ วัน คริสต์ มาศ



Bestens in Szene gesetzt: Premiere für den neuen Messeauftritt

Showcased at its best: Premiere for the new exhibition display



Das neue innovative Messedesign macht die künftige Stärke unseres Unternehmens deutlich sichtbar. Nach der Übernahme der Oskar Baumann GmbH & Co. durch JWE hat unser Logo auf allen Werbemitteln Gesellschaft bekommen. Die Kombination beider Schriftzüge zeigt eine gemeinsame Präsenz, die anlässlich der SÜFFA in Stuttgart auf ein überaus reges Besucherinteresse gestoßen ist.

Die Signalwirkung der neuen Gestaltung hatte ein weithin ungeteiltes positives Echo.

Übernahme setzt Signale

Ein Produktangebot mit System – umfangreich erweitert und abgerundet, von bewährter Qualität – dieses Lieferprogramm hat eine Vielzahl Wissensdurstiger an unseren Messestand kommen lassen.

Dort erhielten sie eine intensive Beratung durch die geballte Kompetenz des JWE/Baumann-Teams, das komplett vor Ort war.

The new, innovative exhibition design brings out the future strength of our company. After JWE took over Oskar Baumann GmbH & Co our logo appeared too on all advertising material. The combination of the two logos shows a joint presence that aroused a great deal of interest from visitors to the SÜFFA exhibition in Stuttgart.

Takeover sets a new direction

The knock-on effect of the new form had a universally positive response. A product range with a system that has been greatly expanded and is largely complete, whose quality has been tried and tested, attracted a large number of people to our stand who were eager to learn more about it. There they were given comprehensive advice by the highly skilled combined JWE/Baumann-Team that was on hand.



Das JWE Lieferprogramm:

2-Walzen Enthaarungsmaschinen mit und ohne Abflammung

Vollautomatische Durchlaufbrühtröge

Peitschen- und Vorwaschmaschinen

Flammöfen

Liegende Entblutung

Betäubungsfallen für Schweine

Kombinierte Brüh- und Enthaarungsmaschinen mit und ohne Borstenseparator

Blutrühr- und Blutsauggeräte

Blutgewinnungsanlagen

Pansenreinigungsmaschinen

Schneckenförderanlagen

Pansenpressen

The JWE delivering program:

2-roll dehairing machines with and without singeing

Fully automatic through-feed scalding tanks

Whipping and washing machines

Singer furnaces

Horizontal debleeding

Stunning box for pigs

Combined scalding and dehairing machines with and without bristle separator

Blood suck and stirring devices

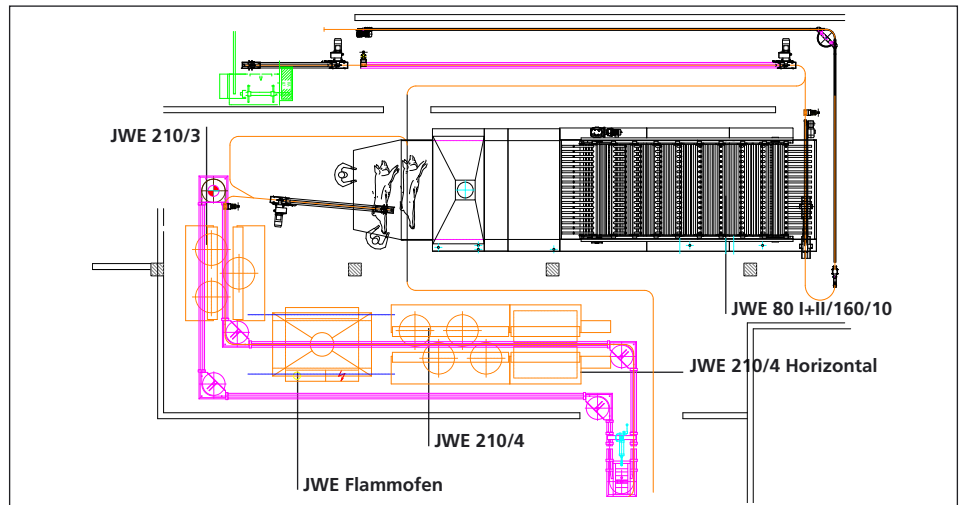
Blood recovery plants

Tripes cleaning machine

Screw conveyor systems

Worm extruders

Komplettlinie auf großer Reise Complete range on a long journey



Jetzt ist auch Weißrussland kein schwarzer Fleck auf unserer Exportlandkarte mehr. Eine leistungsstarke Komplettlinie für das Vorreinigen über das Brühen und Enthaaren bis zur Nachreinigung von 200 Schweinen pro Stunde ist im Dezember am Ziel angekommen und wird zum Jahresende in Arbeit gehen.

Export steht hoch im Kurs

Der Lieferumfang im Detail: JWE 200/2 Vorwaschmaschine, JWE 80 I-II/160/10 2-Walzen Brüh- und Enthaarungsmaschine mit vollautomatischem Durchlaufbrühtrög, JWE Flammofen, JWE 210/3, JWE 210/4, JWE 210/4 Peitschenmaschinen.

Das letzte Quartal hatte es weltweit in sich – auch aus Schweden, Russland und Rumänien haben wir eine Reihe Aufträge erhalten, die wir zuverlässig und erfolgreich in die Tat umsetzen.

Belarus is no longer a black speck on our export map. A high-performance complete range for pre-cleaning through scalding and dehairing up to post-cleaning of 200 pigs an hour arrived at its destination in December and will be working by the end of the year.

Export at the forefront

The delivery schedule in detail: JWE 200/2 pre-washing machine, JWE 80 I-II/160/10 2 roller scalding and dehairing machine with fully automatic scalding tank, JWE furnace, JWE 210/3, JWE 210/4, JWE 210/4 whipping machines.

The last quarter it really took off internationally. We received a number of orders from Sweden, Russia and Romania too, which we actually processed reliably and successfully.



Am heißen Draht: zwei Expertinnen für Kundenservice

On the hot line: two experts for customer service

Zwei attraktive Telefonstimmen greifen für Sie zum Hörer: Nadine Demuth betreut seit Anfang 2003 Verkauf und Einkauf mit Fachwissen und Charme – ebenso wie Nicole Weiß, die sich seit Oktober 2005 um die Auftragsbearbeitung für Baumann kümmert.



Nadine Demuth

Two attractive telephone voices are at the other end of the line for you: Since the beginning of 2003 Nadine Demuth has been looking after sales and purchasing with expert knowledge and charm just like Nicole Weiss who has been dealing with processing orders for Baumann since October 2005.



Nicole Weiss

Das Baumann Lieferprogramm:

Enthaarungsmaschinen
mit und ohne Abflammung

Vollautomatische
Durchlaufbrühtröge

Betäubungsanlagen

Kombinierte Brüh- und
Enthaarungsmaschinen

The Baumann delivering program:

Dehairing machines
with and without singeing

Fully automatic through-feed
scalding tanks

Stunning equipment

Combined scalding and
dehairing machines

Baumann Klick für Klick

Baumann click for click

Die neue Baumann Web-Site sollten Sie ganz einfach mal anklicken. In der neuen Gestaltung wurde höchsten Wert auf übersichtliche Information gelegt. Der gesamte Produktbereich ist ebenso umfassend dargestellt wie leicht und einfach abzurufen. Wenn Sie's ganz detailliert und schriftlich haben wollen: Prospekte und Informationen lassen sich auf Tastendruck einfach downloaden. Schauen Sie mal rein bei www.baumann-jwe.de.

You should quite simply just click on the new Baumann web site. The new design focussed mainly on conveying clear information. The product range is displayed in full and is very easy to call up. If you want to have this information in detail and in writing: You can easily download brochures and information at the touch of a button. Just take a look at www.baumann-jwe.de.



Messen 2006

Exhibitions in 2006

Für das kommende Jahr steht eine ganze Liste von Messen auf dem Programm. Wir zeigen unser Angebot ganz global – im quasi heimischen Stuttgart wie im fernen Moskau. Notieren Sie sich doch schon mal den für Sie passenden Termin im Kalender. Wir freuen uns auf Sie!

There is a long list of exhibitions scheduled for next year. We will be exhibiting our range all over the world – in Stuttgart, which is as good as home and also in far distant Moscow. Just make a note of any dates that will be suitable for you on the calendar. We look forward to seeing you!



Evenord, Nürnberg,
Germany
23.09. - 24.09. 2006



Süffa, Stuttgart,
Germany
01.10. - 03.10. 2006



Noffa, Hannover,
Germany
22.10. - 23.10. 2006



Fleifa, Leipzig,
Germany
05.10. - 06.10. 2006



Anuga FoodTec, Köln,
Germany
04.04. - 07.04. 2006



AgroProdMash, Moskau,
Russia
09.10. - 13.10. 2006

Weitere Messen bei unseren
Vertriebspartnern.
*Further exhibitions with our
sale partners.*



Impressum / Imprint

Herausgeber:
JWE GmbH
Bruckweg 1
73433 Aalen-Oberalfingen
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7361-37053-0
Fax: +49 7361-37053-99
E-Mail: info@jwe-gmbh.de
Web: www.jwe-gmbh.de

Layout und Realisierung:
Hasenmaile Unternehmenspräsentation
71277 Rutesheim
Web: www.hasenmaile.de

+49 7361-37053-0